

ISSUE  
**21**

ПАЛЯВАННЕ

# ULTIMATE SPIDER-MAN®



BENDIS  
BAGLEY  
THIBERT

**MARVEL**

**BY**  
COMICS

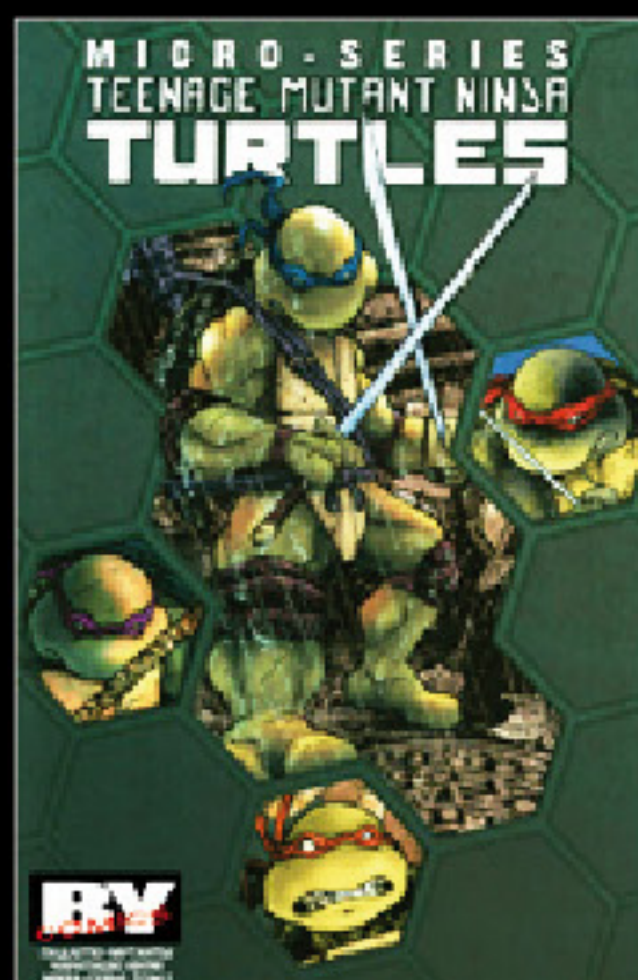
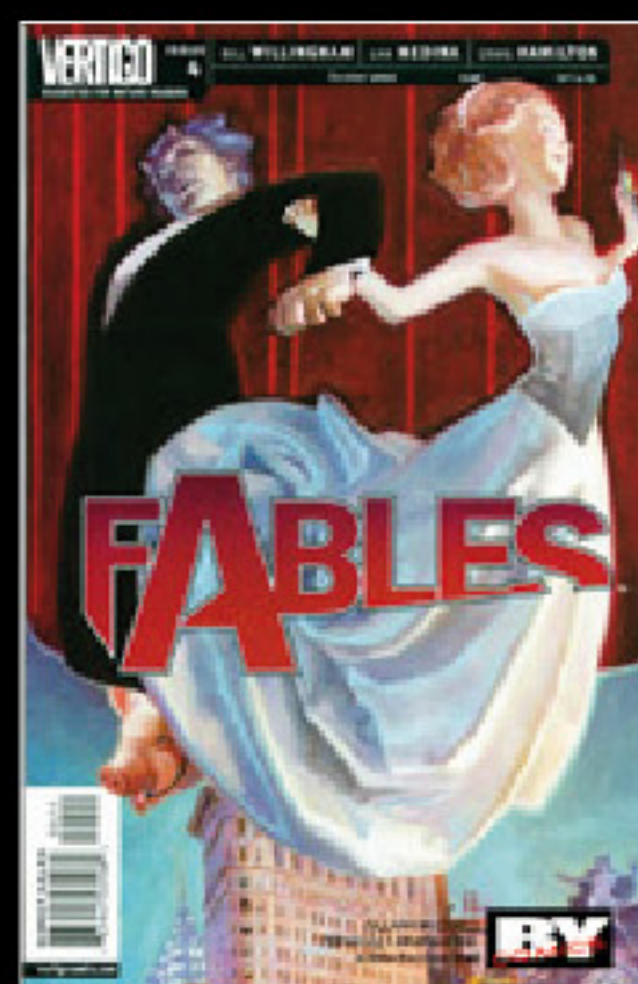
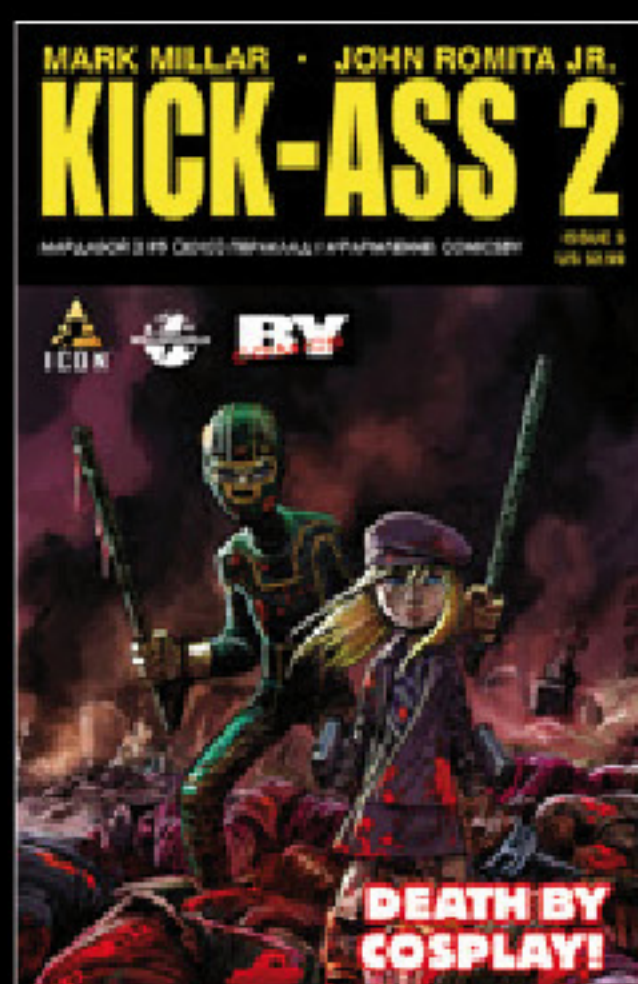
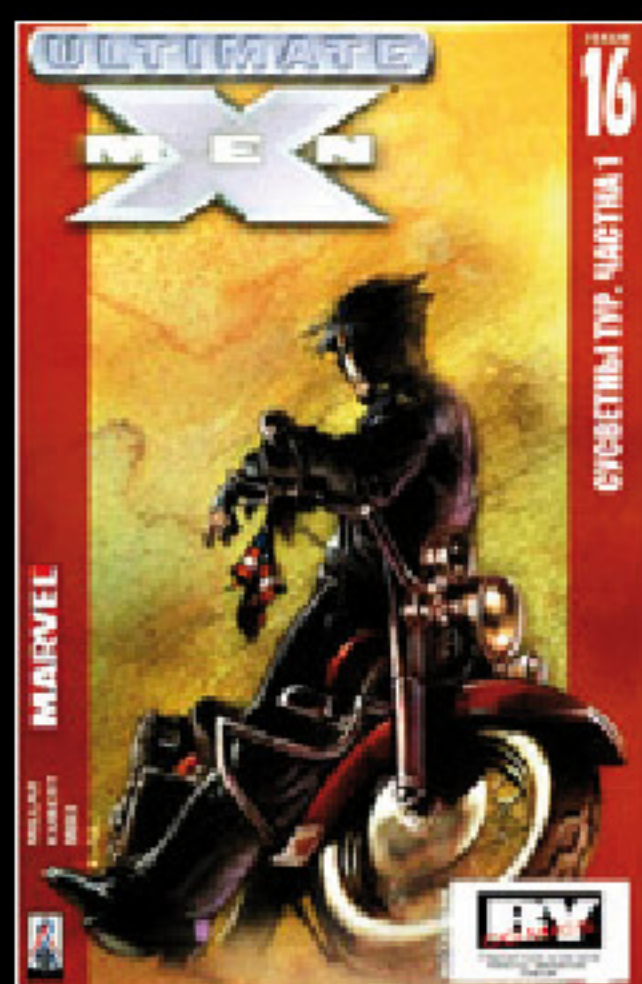
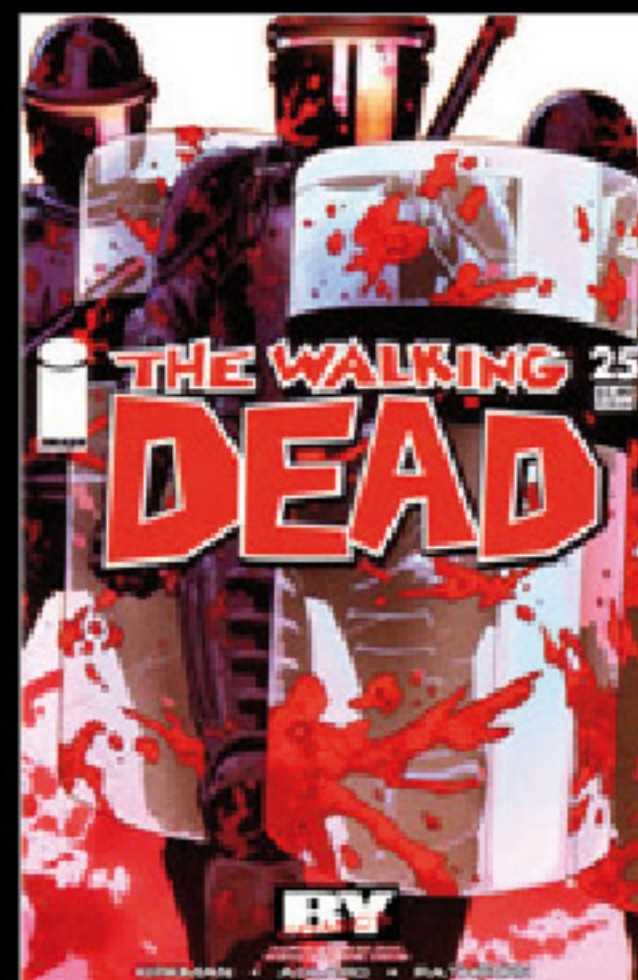
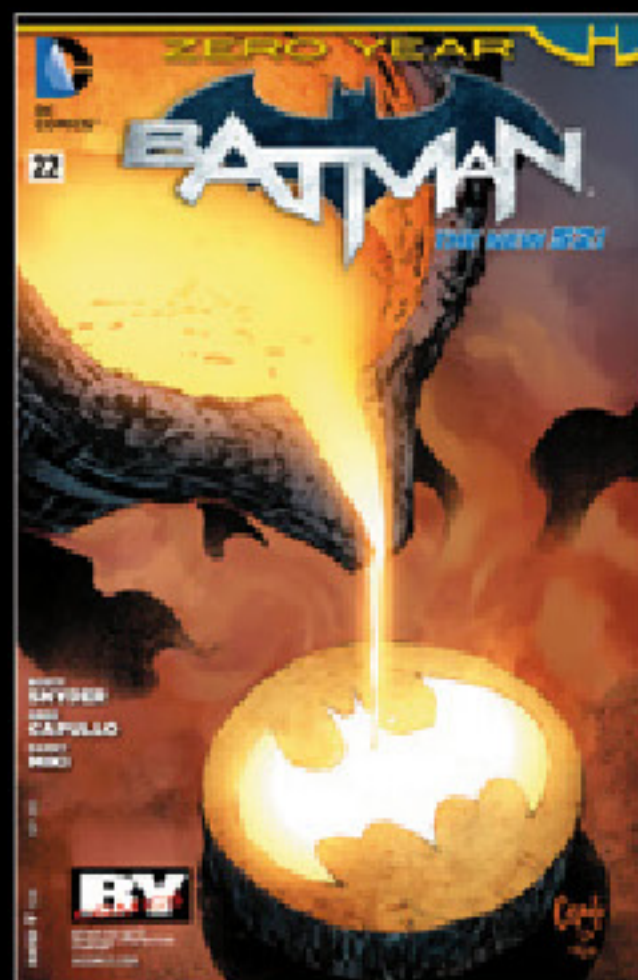
СУЧАСНИ ЧАЛAVEК-ПАВУК #21 (2000)  
ПЕРАКЛАД І АФАРМЛЕННЕ: COMICSBY

MARVEL.COM



Чытайце таксама  
на нашым сайце  
**ComicsBY.by:**

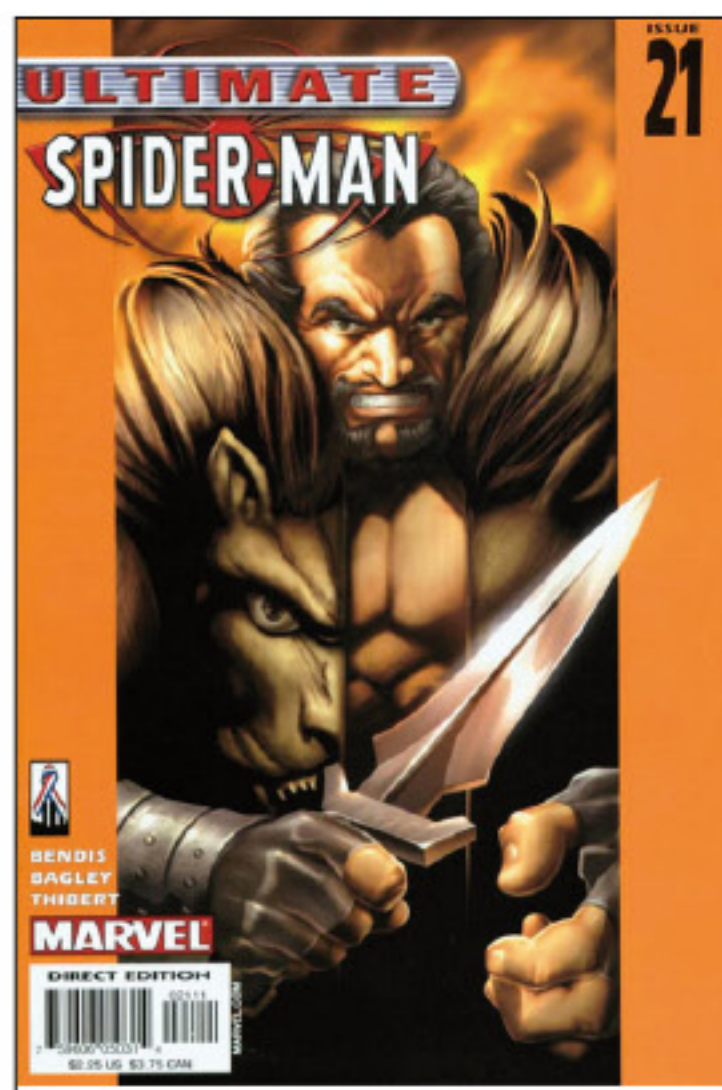
**BY**  
COMICS





У мінулым 20-м выпуску:

# Крэйвен-палаяўнічы спасцягае сваю ахвяру...



ПЕРАКЛАД НА БЕЛАРУСКУЮ МОВУ І АФАРМЛЕННЕ COMICSBY.BY  
VK.COM/COMICS\_BY TWITTER.COM/COMICSBY





НАШ ЧАС  
НАДЫШОУ,  
НАСЯКО-  
МАЕ.

ЧАС  
БОЙКИ.



ХМММ. НУ  
КАНЕШНЕ.

ЧАМУ Б ТАБЕ І ТВАІМ РА-  
БЯТАМ НЕ ДАПАМАГЦІ МНЕ  
ВЫЦЯГНУЦЬ ДЗЯУЧЫНУ З  
МАШЫНЫ. ХУТЧЭЙ ЗА ўСЁ,  
ЯНА ў СТАНЕ ШОКА.



УСЁ ў ПА-  
РАДКУ? ШТО  
З ІМ?

Я ЛІЧУ...  
ШТО ЁН  
МЁРТВЫ.



О  
БОЖА.

У ЯГО  
ЗДАРЫЎСЯ  
САРДЭЧНЫ  
ПРЫСТУП, І  
ЁН... ПОМЕР!

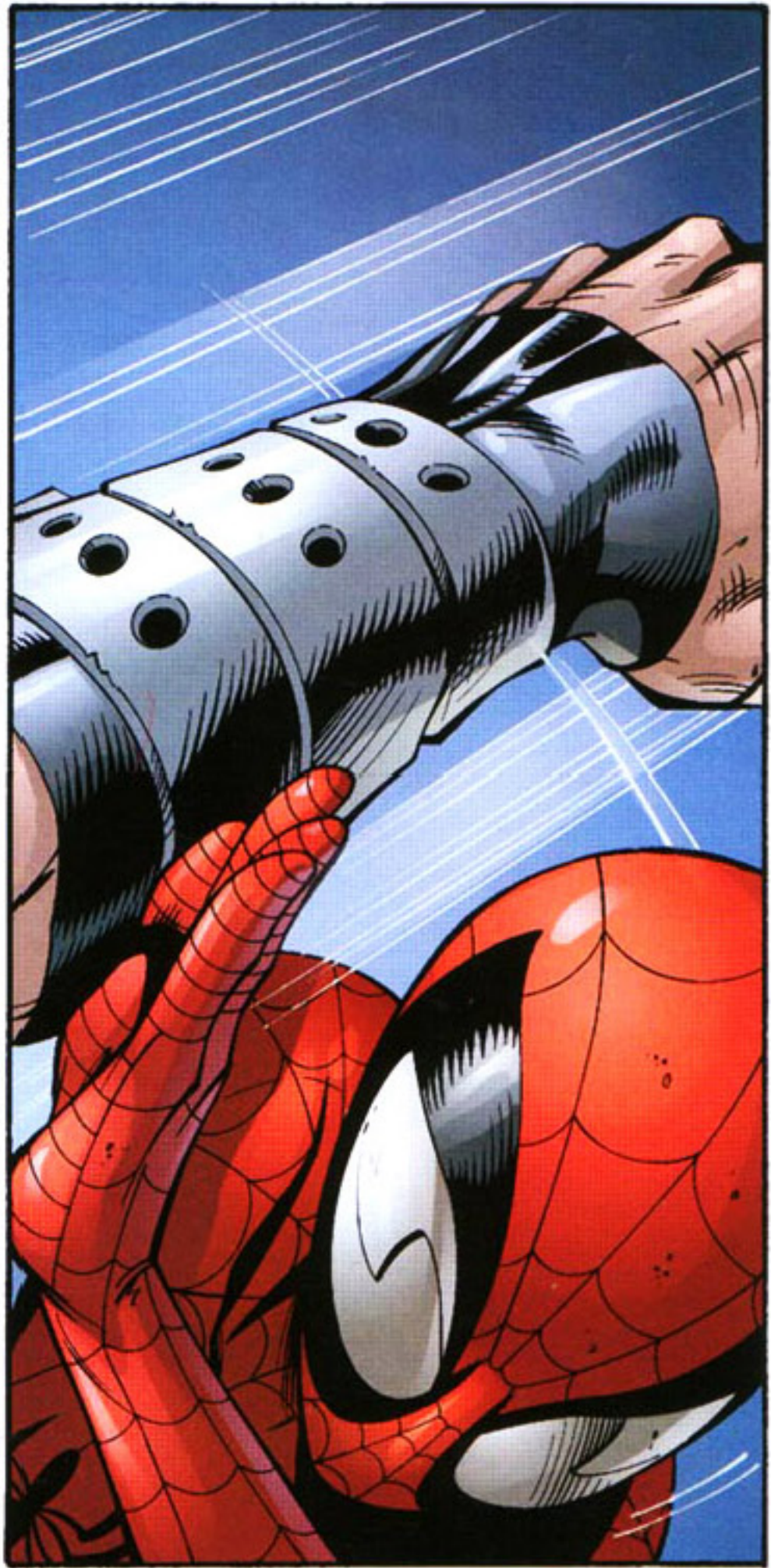
















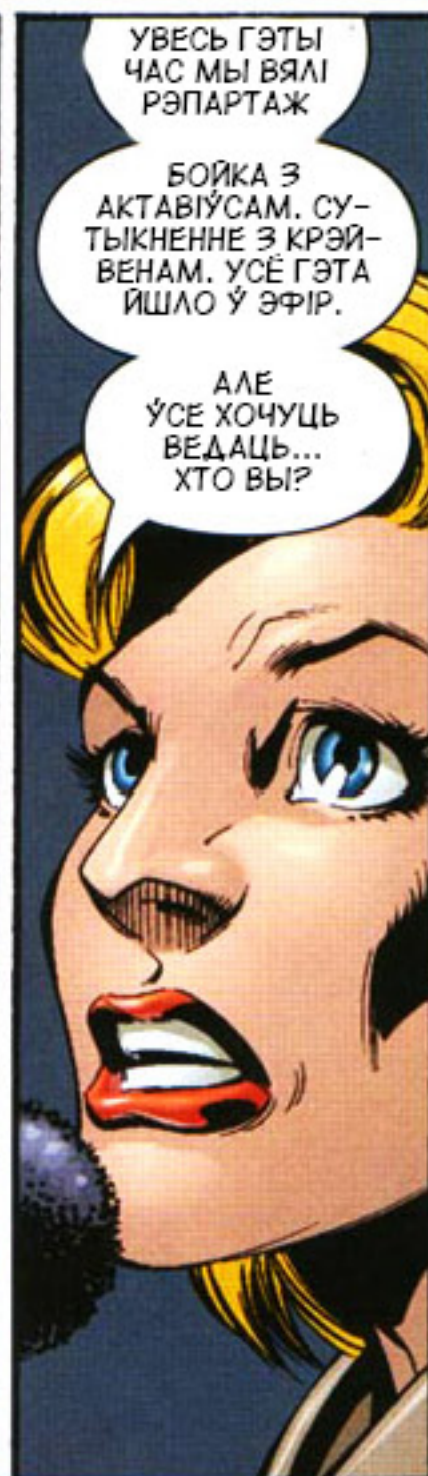
















ТУТ НЯМА НЕЙ-КАЙ АСАБЛІВАЙ КАНСПІРАЦЫІ.

Я ІМКНУСЯ РАБІЦЬ ДЛЯ ЛЮДЗЕЙ УСЁ, ШТО МАГУ.

АЛЕ... У МЯНЕ ЁСЦЬ СЯМ'Я І СЯБРЫ. І Я НЕ ХАЧУ ПАДВЯРГАЦЬ ІХ ЖЫЦЦЁ НЕБЯСПЕЦЫ ТОЛЬКІ З-ЗА ТАГО, ШТО ЯНЫ ВЕДАЮЦЬ МЯНЕ.

Я ХАЧУ АБАРАЊЦЬ ІХ. ТАМУ Я Ў МАСЦЫ.



УСЁ ВЕЛЬМІ ПРОСТА.

АЛЕ ЛЮДЗІ МОГУЦЬ ТРАПІЦЬ У БЯДУ, КАЛІ БУДУЦЬ ДАВЯРАЦЬ ТЫМ, ХТО АПРАНЕЦЦА, ЯК ВЫ.



НУ, МНЕ ТАКСАМА БЫВАЕ НЕСОЛАДКА, КАЛІ Я ДАВЯРАЮ ДАВОЛІ ПРЫСТОЙНА АПРАНУТЫМ ЛЮДЗЯМ...

...ПАСЛУХАЙЦЕ, Я ВЕДАЮ, ГЭТА БАНАЛЬНА. АЛЕ МОЙ КАСЦІОМ ШМАТ ШТО ДЛЯ МЯНЕ ЗНАЧЫЦЬ І, ТАК...



...НЯХАЙ ТОЕ, ШТО НА МНЕ МАСКА, ПРЫМУШАЕ ГЭТЫХ ІДЫЁТАЎ ВЫКАРЫСТОУВАЦЬ МЯНЕ, КАБ ПРЫЦЯГНУЦЬ ДА СЯБЕ ЎВАГУ...



...А ЛЮДЗІ, ЯК НАПРЫКЛАД, САМАЗДАВОЛЕНЫ ДЖОНА ДЖЭЙМСАНА З «ДЭЙЛІ БАГ» СПРАБУЮЦЬ НА МНЕ ЗАРАБІЦЬ, УВЕСЬ ЧАС ЛАЮЧЫ НА МЯНЕ...

...Я МЯНЕ ГЭТА НЕ ТУРБУЕ.

ЧАМУ?



БО АДЗІН ВЕЛЬМІ РАЗУМНЫ ЧАЛАВЕК АДНОЙЧЫ СКАЗАЎ МНЕ ПРА ТОЕ, ШТО РАЗАМ З СІЛАЙ ПРЫХОДЗІЦЬ ВЯЛІКАЯ АДКАЗНАСЦЬ.

І ГЭТА ТЫЧЫЦЦА НЕ ТОЛЬКІ ЛЮДЗЕЙ З СУПЕРЗДОЛЬНАСЦЯМІ, ЛІЧУ, ГЭТА ТЫЧЫЦЦА УСІХ НАС.



ДОБРА, СЮДЫ ЕДЗЕ ПАЛІЦЫЯ, І МНЕ ЎЖО ТРЭБА ЎХОДЗІЦЬ.

БОЛЬШ НІКОМУ НЕ ДАСТАЛОСЯ?

НУ Й ДОБРА.

ПА-КУЛЬ



І Я ХАЧУ... ЖЫЦЬ, КІРУЮЧЫСЯ ГЭТЫМ ПРЫНЦЫПАМ. А УСЁ АСТАТНЯЕ - ЛУХТА.





НЯЎЖО ЁН  
СПЯШАЕЦЦА  
ДА ДОМУ?

ОЙ...ММ...  
МЫ ўсё  
яшчэ ў  
эфіры.



ТАКІМ  
ЧЫНАМ МЫ  
ЗРАБІЛІ  
ГЭТА, ТОМ.

ЭКСКЛЮЗЫўНАЕ  
ІНТЭРВ'Ю З  
ЧАЛАВЕКАМ-  
ПАВУКОМ.

І ВЕДАЕШ, МНЕ ЗДА-  
ЕЦЦА, ШТО МНОГІЯ З  
НАС МЕРКАВАЛІ АБ ІМ  
НЯПРАЎІЛЬНА.

ВІДАЦЬ, У НЬО-  
ЁРКУ З'ЯВІўСЯ  
САПРАўДНЫ  
СУПЕРГЕРОЙ.

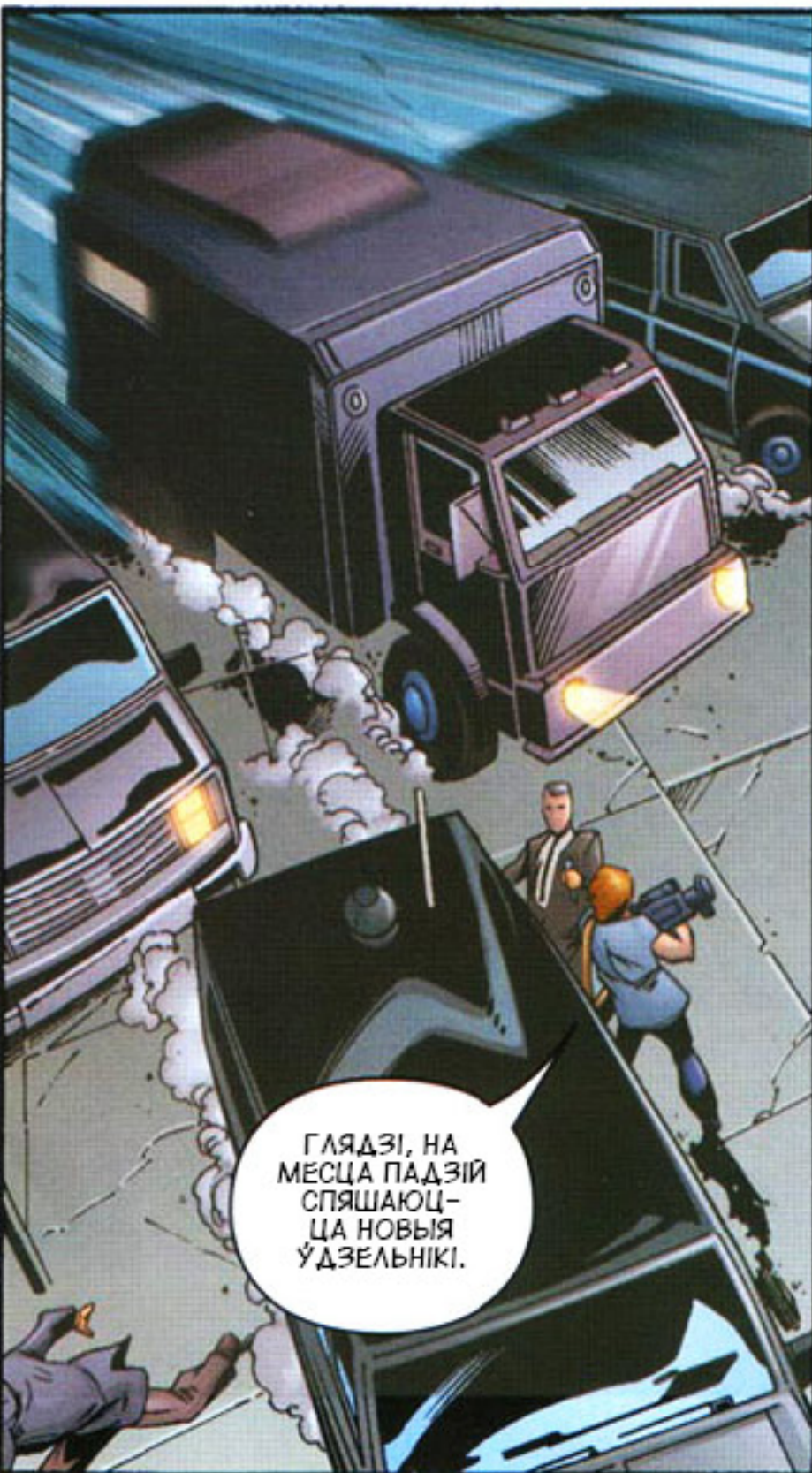


ТОМ, НЯ ВЕДАЮ,  
ЦІ БАЧЫШ ТЫ ГЭТА,  
АЛЕ КАЛЯ АўТОБУСА  
КРЭЙВЕНА РАСПА-  
ЧАЛАСЯ НЕВЯЛІКАЯ  
СУТЫЧКА.



ВІДАЦЬ, ПАЛІЦЫЯ  
НЕ ДАЛА КРЭЙВЕ-  
НУ ўЦЯКЧЫ З МЕСЦА  
ЗДАРЭННЯ.

ХУТЧЭЙ ЗА ўсё,  
ПАЛІЦЭЙСКІЯ АРЫШ-  
ТУЮЦЬ КРЭЙВЕНА І  
ЯГО КАМАНДУ ЗА ІХ  
ПАВОДЗІНЫ СЕЊНЯШ-  
НЯЙ НОЧЧУ.



ГЛЯДЗІ, НА  
МЕСЦА ПАДЗІЙ  
СПЯШАЮЦ-  
ЦА НОВЫЯ  
ўДЗЕЛЬНІКІ.



Я - АГЕНТ  
КАРТАР. У НАС  
ТЭРМІНОВАЯ  
ДЫРЭКТЫВА.

ЗАРАЗ ЖА  
ПАЧЫНАЕМ  
АПЕРАЦЫЮ.

АГЕНТ ВУ,  
ПРАВЕРЦЕ, КАБ  
БУДЫНАК ЗА-  
ВОДА БЫў У  
НЕБЯСПЕЦЫ.

МЫ ПАВІННЫ  
ВЫВЕЗЦІ ЛЮД-  
ЗЕЙ І ЗАБРАЦЬ  
ДOKTAPA З  
САБОЙ.







ХТО З ВАС  
ГАЛОУНЫ?

Я...  
СПАДА-  
РІНЯ.

МИ  
ПАКЛАПАЦІМСЯ  
АБ ІМ САМІ.

ЯК СКА-  
ЖАЦЕ.

ХТО ГЭТЫ  
ХЛОПЕЦ?  
ШТО ТУТ  
ЗДАРЫЛАСЯ?



ПРАБАЧЦЕ, КАЛІ  
ЗАСТАНЕЦЦА  
ШТОСЬЦІ НЕДА-  
СКАЗАНАЕ, АЛЕ  
ГЭТА САКРЭТНА.

КАЛІ ВЫ ПАМОЖАЦЕ  
НАМ АЧЫСЦІЦЬ ТЭРЫ-  
ТОРІЮ АД ЛЮДЗЕЙ,  
МИ ХУТКА СКОНЧЫМ  
УСЕ СПРАВЫ, ПАКУЛЬ  
НІХТО НЕ...

КАНЕ-  
ШНЕ.

ПРАБАЧЦЕ?  
ВЫ З ФБР?

ВЫ МОЖАЦЕ  
РАСКАЗАЦЬ НАМ,  
ШТО ЗДАРЫ-  
ЛАСЯ У «ХАМЕР  
ІНДАСТРЫЗ»?

ШТО ВЫ БУД-  
ЗЕЦЕ РАБІЦЬ  
З ДОКТАРАМ  
АКТАВІУСАМ?



І ЯКІМІ БУДУЦЬ ВАШЫ  
КАМЕНТАРЫ НАКОНТ  
ДЗІЎНЫХ ЗАЯЎ, ЗРО-  
БЛЕННЫХ АКТАВІУСАМ  
АДНОСТА ГЕНЕТИЧ-  
НЫХ...

ТРЭЙСІ,  
МИ ГУБЛЯ-  
ЕМ ЧАС.



ЁН  
ПРАВЫ.



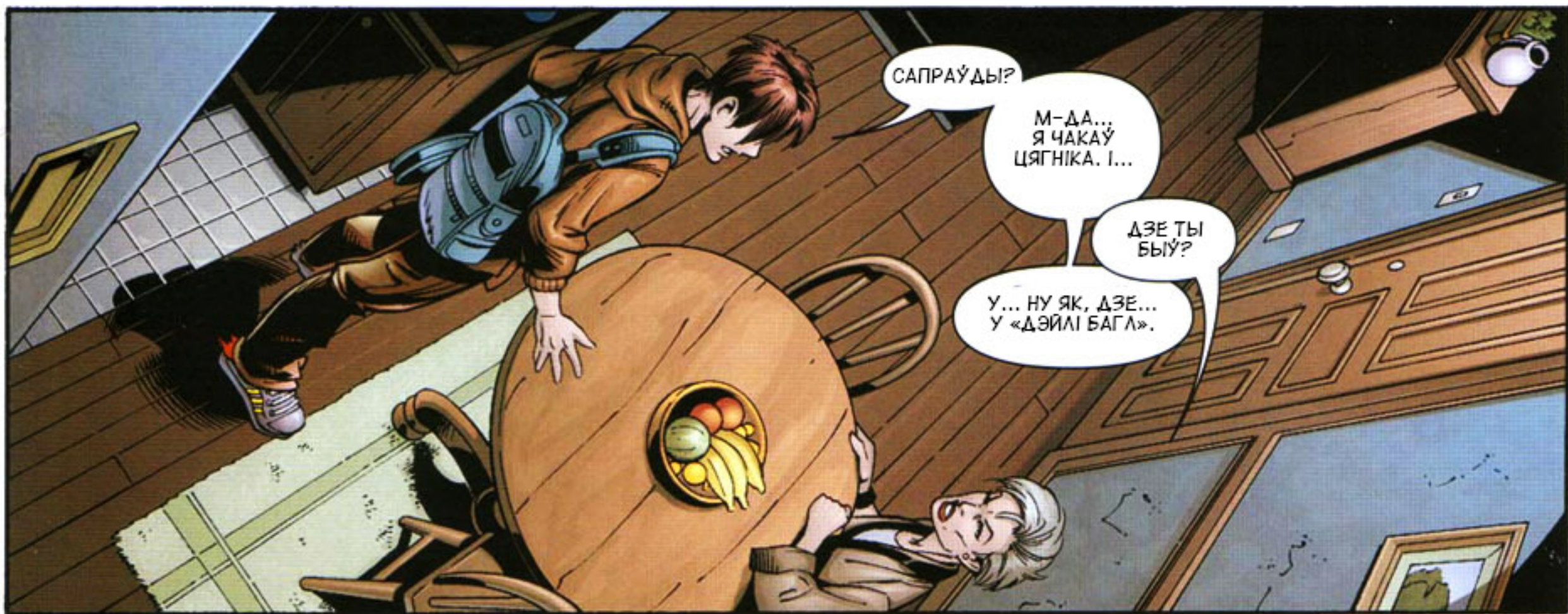
СЭР, ВАМ  
ПРЫІДЗЕЦЦА...

Я СЫ-  
ХОДЖУ.









САПРАЎДЫ?

М-ДА...  
Я ЧАКАЎ  
ЦЯГНІКА. І...

ДЗЕ ТЫ  
БЫЎ?

У... НУ ЯК, ДЗЕ...  
У «ДЭЙЛІ БАГЛ».



НЯЎЖО? Я  
ТЭЛІЛА ІМ, І МНЕ  
СКАЗАЛІ, ШТО ТЫ  
УЖО ТЫДЗЕНЬ У  
ІХ НЕ З'ЯВЛЯЕШСЯ.



ШТО?



ДЗЕ ТЫ  
БЫЎ?



НЕ... Я БЫЎ  
ТАМ. НА САМ  
РЭЧ.

ЯНЫ... У «ДЭЙЛІ  
БАГЛ» ПРАЦУЕ  
ШМАТ НАРОДА. І  
НЕ ўСЕ МЯНЕ ВЕ-  
ДАЮЦЬ.

МНОГІЯ ЛІЧАЦЬ,  
ШТО Я... ПРО-  
СТА «ПАДЛЕ-  
ТАК».

МАБЫЦЬ,  
МЯНЕ З КІМСЬЦІ  
ПЕРАБЫТАЛІ...



АДКУЛЬ  
ГЭТЫ  
СІНЯК?











ТЫ ДУ-  
МАЕШ, Я  
ДУРА?

МЭРЫ БЫЛА  
ДОМА ЎСЮ  
НОЧ, І ВЕДАЕШ,  
ЯНА СПРАБАВА-  
ЛА ПРЫКРЫЦЬ  
ЦЯБЕ.

ЯНА СКАЗА-  
ЛА, ШТО ТЫ Ё  
БІБЛІЯТЭКЕ!

НУ, І ДЗЕ ТЫ БЫЎ,  
ПІТАР? НА ПРАЦЫ...  
У БІБЛІЯТЭКЕ... ЦІ З  
МЭРЫ ДЖЭЙН?

ЯКУЮ ЯШЧЭ  
ГЛУПУЮ  
АБРАЗЛІВУЮ  
ХЛУСНЮ ТЫ  
СКЛАДЗЕШ?



НУ?

КЛЯНУСЯ БОГАМ,  
ПІТАР. КАЛІ Я ДА-  
ВЕДАЮСЯ, ШТО  
ТЫ ЎВЯЗАЎСЯ Ё  
НЕШТА СА СВАІМІ  
ТУПЫМІ СЯБРАМІ  
СА ШКОЛЫ...



ШТО ТУТ  
СМЕШ-  
НАГА?

НЕ.  
ПРОСТА...

...ЯКІМІ  
СЯБРАМІ?



НЯЎЖО Я МАЛА  
ПАКУТАВАЛА?

ЧАМУ Я ПАВІННА  
ГЛЯДЗЕЦЬ НА  
ТОЕ, ВА ШТО ТЫ  
ПЕРАТВАРАЕШ-  
СЯ?



ТАБЕ СМЕШНА, ШТО  
Я СЯДЖУ І ДУМАЮ,  
ШТО КАЛІ ЦЯБЕ ЗАБІЛІ І  
КІНУЛІ НА ВУЛІЦЫ?!

ГЭТА  
ЖУДАСНЫ  
ГОРАД!

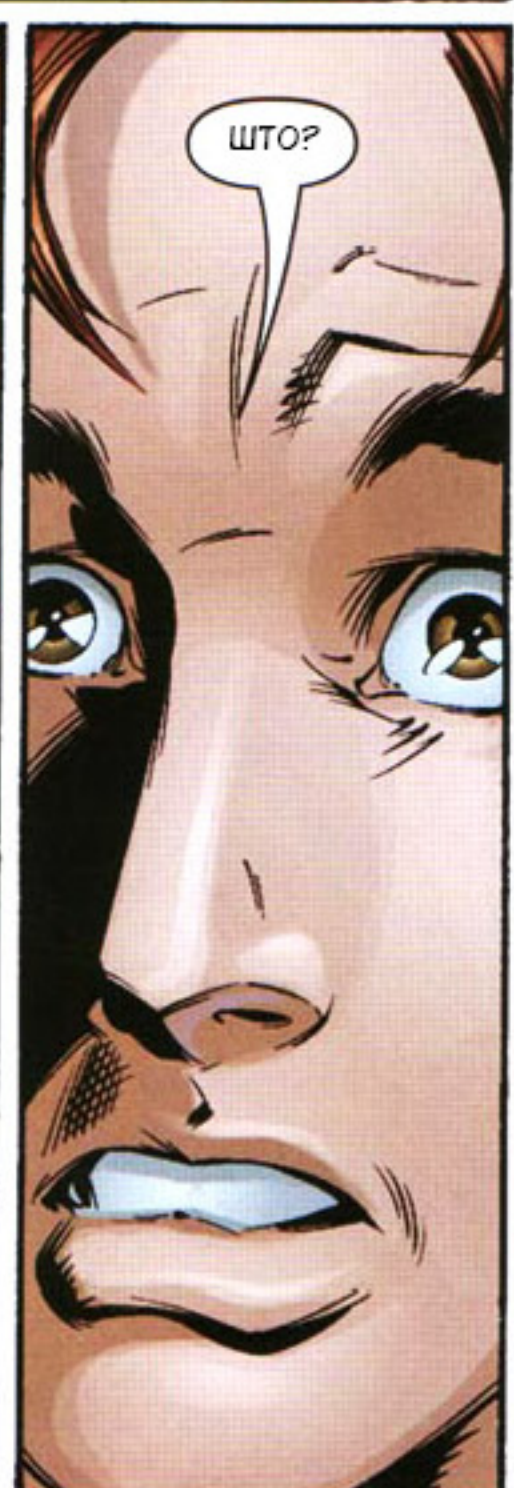
НЕ, Я...



ПАКУЛЬ ТЫ НЕ  
НАВУЧЫШСЯ ВЯР-  
ТАЦЦА ДАДОМУ Ё  
ТЭРМІН І НЕ АШУК-  
ВАЦЬ МЯНЕ...

...ДА ТЫХ  
ЧАСОЎ...

...ТЫ НА  
ХАТНІМ  
АРЫШЦЕ.



ШТО?



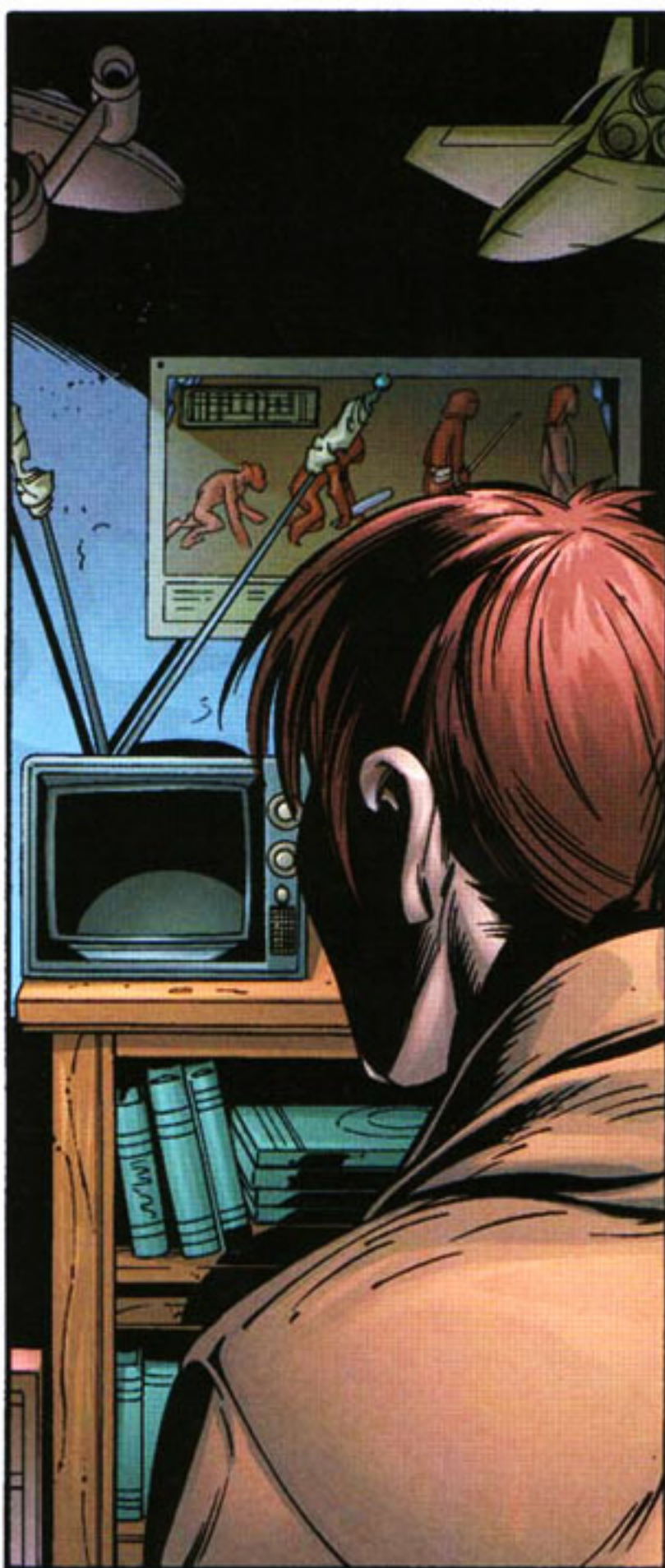




І НЕ ТРАПЛЯЙСЯ  
МНЕ НА ВОЧЫ,  
ПАКУЛЬ НЕ НА-  
ВУЧЫШСЯ КА-  
ЗАЦЬ ПРАВДУ.







...ПРАЦЯГВАЕМ... ЦІ ТЫ ЧУЕШ  
МЯНЕ, ТОМ?

ГЭТА БЫЛА НЕЗВЫ-  
ЧАЙНАЯ НОЧ КАЛЯ  
«ХАМЕР ІНДАСТРЫІЗ».  
ДЖАСЦІН ХАМЕР  
ПАМЁР АД САРДЭЧ-  
НАГА ПРЫСТУПУ ВА  
ЎЗРОСЦЕ 67 ГОД.

ХОЦЬ ПЕРАВАГА  
БЫЛА НЕ НА БАКУ  
ЧАЛАВЕКА-ПАВУКА,  
ЁН САМАНАДЗЕЙ-  
НА ЗМАГАЎСЯ З ОТА  
АКТАВІЎСАМ І ВЯДО-  
МЫМ ШОЎМЭНАМ  
КРЭЙВЕНАМ-  
ПАЛЯЎНІЧЫМ.

ЗАРАЗ КРЭЙВЕН  
АРЫШТАВАНЫ.  
ОТА АКТАВІЎС  
ЗНАХОДЗІЦЦА У  
РУКАХ УЛАДАЎ.

А ЧАЛАВЕК-  
ПАВУК УПЕРШЫ-  
НЮ РАСКАЗАЎ  
ПРЭСЕ, ЧАМУ  
ЁН ТАК СЯБЕ  
ПАВОДЗІЦЬ.

МЫ БУДЗЕМ ЗА-  
ЙМАЦЦА ГЭТАЙ  
ГІСТОРЫЯЙ, ПА-  
КУЛЬ НЕ ВЫСВЯТЛІМ,  
ЯКІЯ ФАКТЫ  
ПАПЯРЭДНІЧАЛІ  
ГЭТАЙ НОЧЫ...

НАРЭШЦЕ...  
ВОСЬ ЁН... ЧАС  
СУПЕРГЕРОЯ.

...І Я НА  
ХАТНІМ  
АРЫШЦЕ!





ПАВУКІІІІ...

...СИЛА  
ЧАЛАВЕКА-  
ПАВУКА...

ЧАЛАВЕКА...  
ПАВУКА...

НУ, І ЯК ТЫ  
ЛІЧЫШ?

Я ХАЧУ ТАКІЯ  
Ж ШЧУПАЛЬ-  
ЦЫ.



А Я ЛІЧУ, ШТО КАЛІ  
Ф'ЮРЫ ВЕРНЕЦЦА,  
ЁН ДАСЦЬ НАМ НО-  
ВАЕ ЗАДААННЕ.

МЫ ХАЦЯ  
Б ВЯРНУЛІ  
АКТАВІЎСА.

У ПРАМЫМ  
ЭФІРЫ.

ПАРУШАЮЧЫ  
ЎСЕ ПРАВІЛЫ  
САКРЭТНАСЦІ.



АЛЕ МЫ  
КАНФІСКАВАЛІ  
ЗАВОД «ХАМЕР  
ІНДАСТРЫЗ».

ТАК.

НЕЛЕГАЛЬНЫЯ  
ГЕНЕТЫЧНЫЯ ЭКС-  
ПЕРЫМЕНТЫ СПЫ-  
НЕТЫЯ. АКТАВІЎС  
НЕЙТРАЛІЗАВАНЫ.

ТАК.

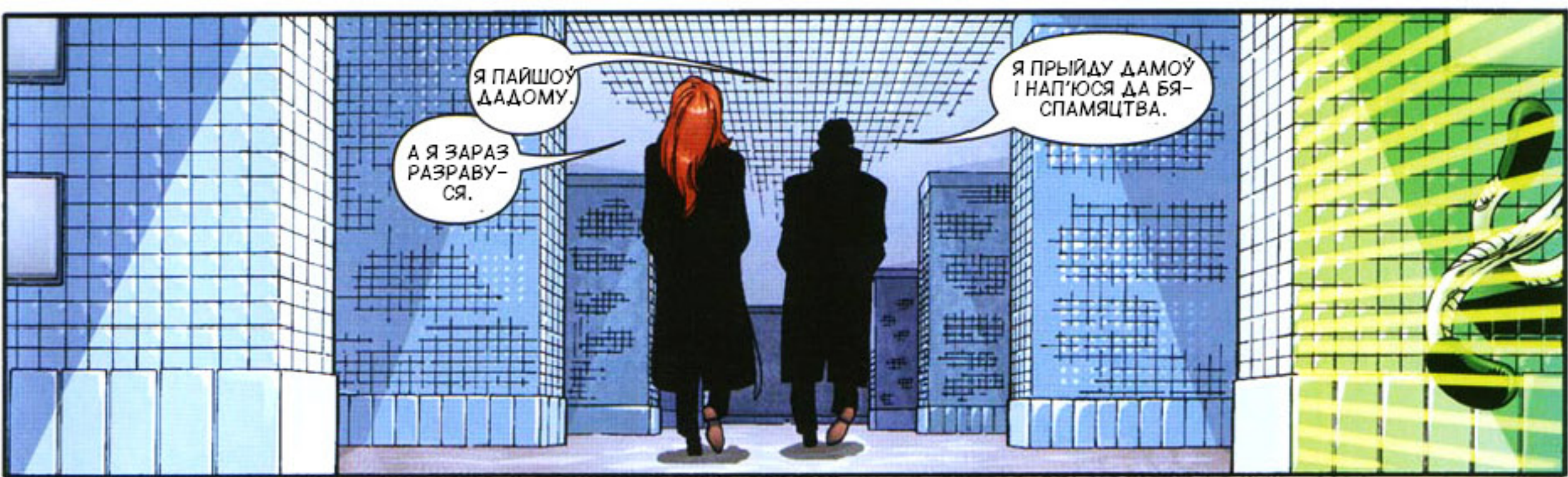
МЫ ЎСЁ  
ЗРАБІЛІ.



НЕ,  
НЕ ЎСЁ.







Я ПАЙШОУ  
ДАДОМУ.  
А Я ЗАРАЗ  
РАЗРАВУ-  
СЯ.

Я ПРЙІДУ ДАМОУ  
І НАП'ЮСЯ ДА БЯ-  
СПАМЯЦТВА.



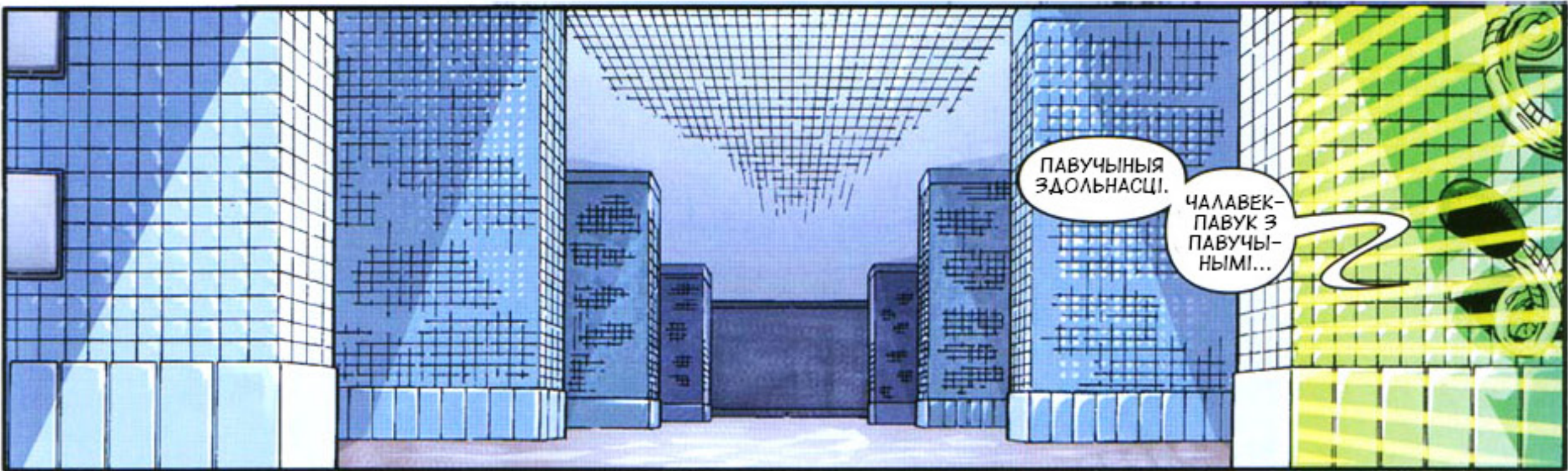
А Я ПРЙІДУ  
ДАМОУ, РАЗ-  
РАВУСЯ. ПОТЫМ  
НАП'ЮСЯ, А ПО-  
ТЫМ БУДУ ЕСЦІ  
МАРОЗІВА ДА БЯ-  
СПАМЯЦТВА.

ДА ЦЯБЕ  
МОЖНА  
ЗАЙСЦІ?

КАНЕШНЕ.

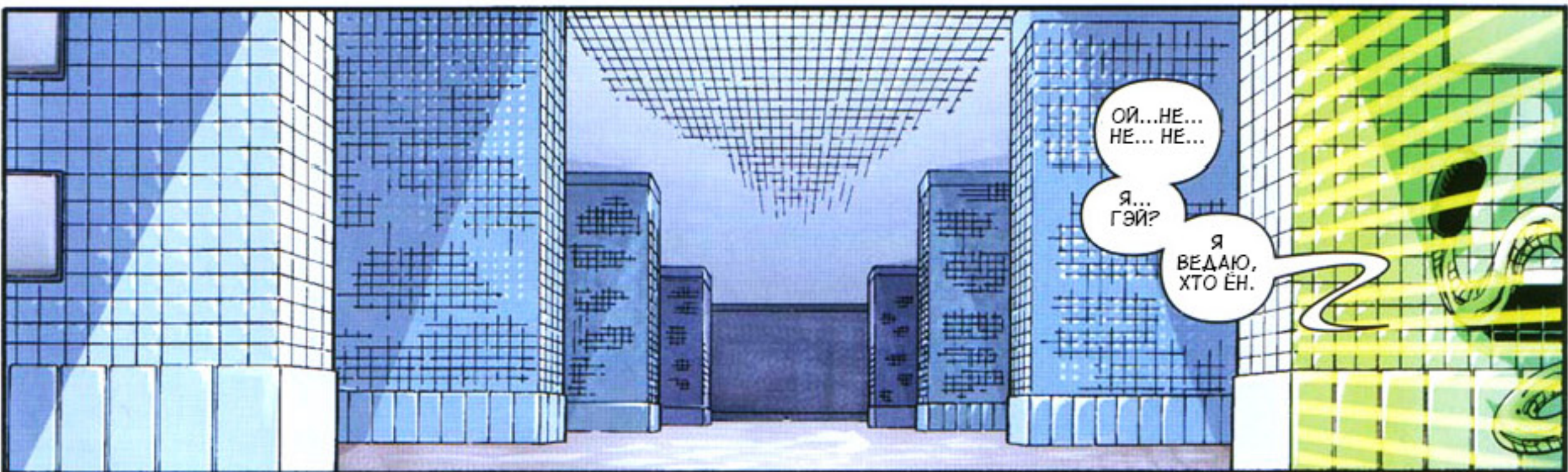
ЧАЛАВЕК-  
ПАВУК...

...МАЛЕНЬКІ  
ПАВУЧОК НА  
ЯГО КАШУЛІ...



ПАВУЧЫНЫЯ  
ЗДОЛЬНАСЦІ.

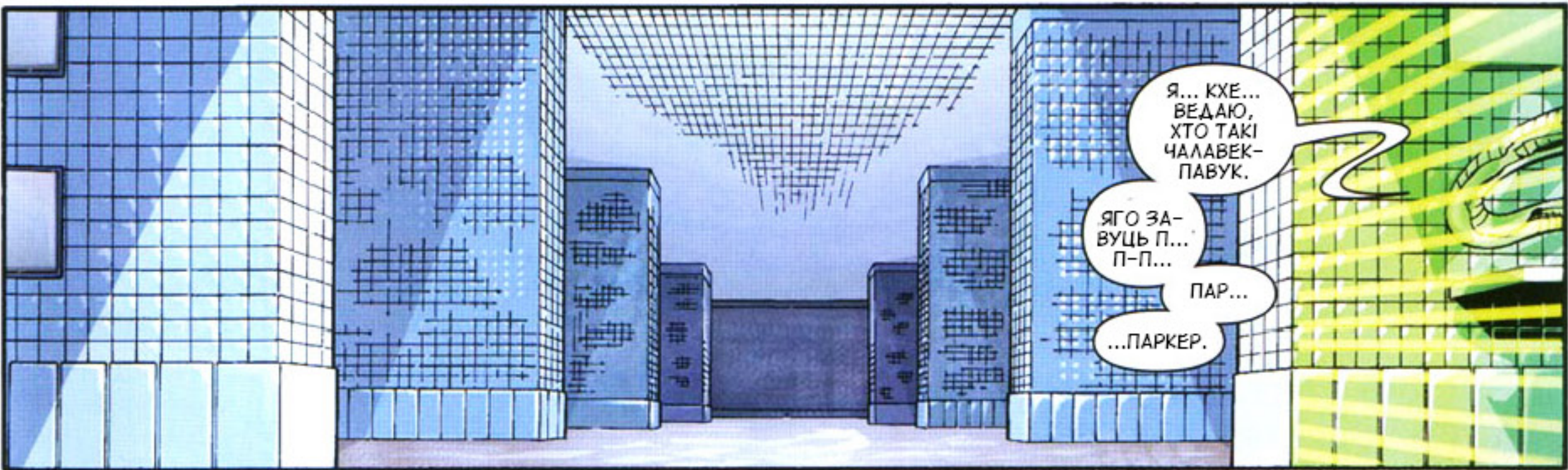
ЧАЛАВЕК-  
ПАВУК З  
ПАВУЧЫ-  
НЫМІ...



ОЙ...НЕ...  
НЕ... НЕ...

Я...  
ГЭЙ?

Я  
ВЕДАЮ,  
ХТО ЁН.




Я... КХЕ...  
ВЕДАЮ,  
ХТО ТАКІ  
ЧАЛАВЕК-  
ПАВУК.

ЯГО ЗА-  
ВУЦЬ П...  
П-П...

ПАР...

...ПАРКЕР.





ЯГО  
ЗАВУЦЬ  
ПАРКЕР.

ПРАЦЯГ БУДЗЕ...